

KREISSCHREIBEN DES SYNODALRATS



Reformierte Kirchen
Bern-Jura-Solothurn
Eglises réformées
Berne-Jura-Soleure

Amtliches Publikationsorgan der
Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn

CIRCULAIRE DU CONSEIL SYNODAL

Organe des publications officielles des
Eglises réformées Berne-Jura-Soleure

Kreisschreiben/Circulaire 07/2023

WAHLANORDNUNG

Ersatzwahlen in die Synode (Herbst/Winter 2023) vom 22. Juni 2023

Der Synodalarat,
in Berücksichtigung, dass im Gebiet der Evangelisch-reformierten Kirche des Kantons Bern per 15. Juni 2023 12 Synodesitze vakant sind, nämlich aus den Bezirken Seeland (6), Oberaargau (1), Bern-Mittelland Nord (1), Bern-Stadt (1), Bern-Mittelland Süd (2) und Interlaken-Oberhasli (1), und per 1. Januar 2024 ein Synodesitz vakant ist, nämlich aus dem Bezirk Oberaargau,

zum Zweck, die Synode für die Wintersession 2023 bzw. für die Sommersession 2024 zu komplettieren,

gestützt auf Art. 5 Abs. 2 der Konvention zwischen der Evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Bern und der Evangelisch-reformierten Kirche des Kantons Jura über die Schaffung eines Synodalverbandes vom 16. Mai/14. Juni 1979¹, Art. 2 Abs. 2 der Übereinkunft zwischen den Ständen Bern und Solothurn betreffend die kirchlichen Verhältnisse in den evangelisch-reformierten Kirchgemeinden des Bucheggberges und der Bezirke Solothurn, Lebern und Kriegstetten vom 23. Dezember 1958² und Art. 18 Abs. 2 i.V.m. Art. 12 des Synodewahlreglements vom 4. Dezember 2018³,

beschliesst:

Art. 1 Rücktrittserklärung

Rücktrittserklärungen von Synodalen, die erst nach dem 15. Juni 2023 erfolgen, werden nicht im diesjährigen Ersatzwahlverfahren berücksichtigt (Art. 6 Abs. 2 Synodewahlreglement).

Art. 2 Koordination

¹ Die zuständige Stelle des Bezirks (sehen dessen organisationsrechtlichen Bestimmungen nichts anderes vor, ist es der Bezirksvorstand [Art. 10 Synodewahlreglement]) koordiniert

das Vorgehen beim Eruiieren des Sitzanspruchs und ist bestrebt, im Konfliktfall eine Einigung herbeizuführen.

² Sie informiert die Kirchgemeinden über die sie betreffenden Vakanzen und teilt mit, innert welcher Frist die Kirchgemeinden ihre Wahlvorschläge einreichen müssen.

Art. 3 Wahlvorschläge

¹ Sehen die organisationsrechtlichen Bestimmungen des kirchlichen Bezirks und der Kirchgemeinden nichts anderes vor, so stellt der Kirchgemeinderat einen Wahlvorschlag auf.

² Es können nur wahlfähige Personen vorgeschlagen werden.⁴ Die zuständige Stelle des Bezirks prüft die Wählbarkeit der vorgeschlagenen Personen in Zusammenarbeit mit den Kirchgemeinderäten der Kirchgemeinden, denen die vorgeschlagenen Personen angehören und weist Vorschläge nicht wählbarer Personen zurück.

³ Jeder Wahlvorschlag enthält neben den Angaben zu den vorgeschlagenen Personen auch deren schriftliche Erklärung, wonach diese eine Wahl annehmen werden.

⁴ Der Wahlvorschlag ist dem Bezirk spätestens am 13. August 2023 mitzuteilen.

⁵ Werden insgesamt weniger Personen vorgeschlagen als dem Bezirk Sitze zustehen, kann die zuständige Stelle des Bezirks nach Konsultation der entsprechenden Kirchgemeinde eigene Wahlvorschläge nennen.⁵

Art. 4 Durchführung der Wahl

¹ Werden nicht mehr Vorschläge eingereicht als Personen zu wählen sind, erklärt die zuständige Stelle des Bezirks die Vorgeschlagenen, sofern sie wählbar sind, als gewählt.

² Werden mehr Personen vorgeschlagen als zu wählen sind, nimmt die Bezirkssynode bis zum 17. September 2023 die Ersatzwahl nach Art. 17 Synodewahlreglement vor.

³ Der Bezirk führt über die Ersatzwahl mit Einschluss der stillen Wahl ein Wahlprotokoll.⁶

⁴ Der Bezirk bewahrt Wahlzettel geheimer Wahlen bis zum Ablauf der Beschwerdefrist oder, wenn Beschwerde erhoben worden ist, bis zu einer rechtskräftigen Entscheidung über die Beschwerde auf.

Art. 5 Wahlanzeige

Der Bezirk teilt die Wahl der betroffenen Person umgehend mittels Wahlanzeige mit.

Art. 6 Mitteilung an den Synodalrat

Der Bezirk teilt nach Durchführung der Wahl umgehend, spätestens aber bis zum 20. September 2023, der Kirchenkanzlei⁷ der Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn das Wahlergebnis schriftlich mit.

Art. 7 Schlussbestimmungen

¹ Im Weiteren gelten die Vorschriften des Synodewahlreglements vom 4. Dezember 2018.

² Für die solothurnischen Wahlkreise gilt diese Verordnung entsprechend (§ 32 der Statuten der evangelisch-reformierten Bezirkssynode Solothurn der Reformierten Kirchen

Bern-Jura-Solothurn vom 25. November 2003, KES 72.310). Für die Einberufung der Wahl gelten die besonderen Bestimmungen des Kantons Solothurn.

Art. 8 Inkrafttreten

Diese Wahlordnung tritt am 22. Juni 2023 in Kraft.

Bern, 22. Juni 2023

NAMENS DES SYNODALRATES

Die Präsidentin: Judith Pörksen Roder

Der Kirchenschreiber: Christian Tappenbeck

¹ KES 71.120.

² BSG 411.232.12-1 / BGS 425.131.

³ KES 21.220.

⁴ Zur Wahlfähigkeit vgl. Art. 7 der Verfassung der Evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Bern vom 19. März 1946 (KES 11.010) und Art. 3 des Synodewahlreglements (KES 21.220). Die Wählbarkeit solothurnischer Angehöriger der Landeskirche richtet sich nach solothurnischem Recht (§5 des Gesetzes über die politischen Rechte (GpR) vom 22. September 1996 [BGS 113.111]).

⁵ Zu der Ergänzung der Wahlvorschläge vgl. Art. 15 Abs. 3 f. Synodewahlreglement (KES 21.220).

⁶ Zum Wahlprotokoll vgl. Art. 19 des Synodewahlreglements (KES 21.220).

⁷ Adresse: Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Kirchenkanzlei, Altenbergstrasse 66, Postfach, 3000 Bern 22

F

ARRÊTÉ ÉLECTORAL

Elections complémentaires au Synode (automne/hiver 2023) du 22 juin 2023

Le Conseil synodal, considérant que sur le territoire de l'Eglise réformée évangélique du canton de Berne, 12 sièges de députés au Synode sont vacants au 15 juin 2023, répartis dans les arrondissements suivants: Seeland (6), Haute-Argovie (1), Berne-Mittelland Nord (1), Berne-Ville (1), Berne-Mittelland Sud (2) et Interlaken-Oberhasli (1), et qu'au 1^{er} janvier 2024 un siège de député au Synode est vacant, à savoir pour l'arrondissement de la Haute-Argovie,

et dans le but de réunir ainsi un Synode au complet pour la session d'hiver 2023 ou pour la session d'été 2024,

vu l'art. 5, al. 2 de la Convention entre l'Eglise nationale réformée évangélique du canton de Berne d'une part et l'Eglise évangélique réformée de la République et canton du Jura d'autre part concernant la création d'une Union synodale des 16 mai et 14 juin 1979¹, l'art. 2, al. 2 de la Convention entre les Etats de Berne et de Soleure concernant la situation confessionnelle des paroisses réformées évangéliques du Bucheggberg et des districts de Soleure, Lebern et Kriegstetten du 23 décembre 1958² et l'art. 18, al. 2 en lien avec l'art 12 du règlement sur les élections au Synode du 4 décembre 2018³,

arrête:

Art. 1 Démission de députées et de députés

La procédure d'élections complémentaires de cette année ne prendra pas en compte les démissions présentées après le 15 juin 2023 (art. 6, al. 2 du règlement sur les élections au Synode).

Art. 2 Coordination

¹ L'organe compétent de l'arrondissement (soit le comité de l'arrondissement sous réserve de dispositions dérogatoires [art. 10 du règlement sur les élections au Synode]) coordonne la procédure de détermination des droits à un siège et, en cas de conflit, s'efforce de parvenir à un accord.

² Il informe les paroisses sur les vacances de sièges qui les concernent et communique le délai qui leur est imparti pour communiquer leurs candidatures.

Art. 3 Propositions

¹ Si les dispositions organisationnelles de l'arrondissement ecclésiastique et des paroisses n'en disposent pas autrement, le conseil de paroisse est compétent pour proposer une candidature.

² Les propositions ne peuvent concerner que des personnes éligibles⁴. L'organe compétent de l'arrondissement examine les candidatures déposées en collaboration avec le conseil de paroisse dont les candidates et candidats proposés sont membres. Il écarte les candidates et candidats non éligibles.

³ Outre les coordonnées de la personne candidate, toute candidature contient une déclaration écrite de la personne proposée attestant qu'elle accepte une élection.

⁴ Sauf disposition contraire prise par le comité du Synode d'arrondissement, la proposition doit être communiquée à l'arrondissement au plus tard le 13 août 2023.

⁵ Si le nombre de candidates et candidats est inférieur au nombre de sièges attribués à l'arrondissement, l'organe compétent dudit arrondissement peut nommer ses propres candidates et candidats après consultation de la paroisse concernée⁵.

Art. 4 Organisation des élections

¹ Si le nombre de candidates et candidats proposés ne dépasse pas celui des sièges vacants, l'organe compétent de l'arrondissement les déclare élus, pour autant qu'ils soient éligibles.

² Si le nombre de candidates et de candidats proposés dépasse le nombre de sièges vacants, le Synode de l'arrondissement procède à une élection selon l'art. 17 du règlement sur les élections au Synode d'ici au 17 septembre 2023.

³ Les arrondissements ecclésiastiques dressent un procès-verbal de l'élection complémentaire, y compris des élections tacites⁶.

⁴ Les arrondissements ecclésiastiques conservent les bulletins de vote des scrutins secrets jusqu'à l'expiration du délai de recours ou, en cas de recours, jusqu'à l'entrée en force d'une décision sur le recours.

Art. 5 Avis d'élection

La personne élue est immédiatement informée de son élection par un avis d'élection.

Art. 6 Communication au Conseil synodal

Immédiatement après les élections, mais au plus tard le 20 septembre 2023, l'arrondissement communique par écrit à la chancellerie⁷ des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure le résultat des élections.

Art. 7 Dispositions finales

¹ Les dispositions du règlement sur les élections au Synode du 4 décembre 2018 sont applicables au demeurant.

² Pour les cercles électoraux du canton de Soleure, cette ordonnance s'applique par analogie (§ 32 des statuts du Synode de l'arrondissement ecclésiastique du canton de Soleure de l'Eglise réformée évangélique Berne-Jura-Soleure du 25 novembre 2003, RLE 72.310). Les dispositions particulières du canton de Soleure s'appliquent en ce qui concerne la convocation des élections.

Art. 8 Entrée en vigueur

Cet arrêté électoral entre en vigueur le 22 juin 2023.

Berne, 22 juin 2023

AU NOM DU CONSEIL SYNODAL

La présidente: Judith Pörksen Roder

Le chancelier: Christian Tappenbeck

¹ RLE 71.120.

² RSB 411.232.12-1 / BGS 425.131.

³ RLE 21.220.

⁴ Au sujet de l'éligibilité, voir art. 7, Constitution de l'Eglise nationale réformée évangélique du canton de Berne du 19 mars 1946 (RLE 11.010), et art. 3 du règlement sur les élections au Synode du 28 mai 2013 (RLE 21.220). L'éligibilité des membres soleurois de l'Eglise nationale est régie par le droit soleurois (§ 5 de la loi soleuroise sur les droits politiques du 22 septembre 1996 [BGS 113.111]).

⁵ Concernant les candidatures complémentaires, cf. art. 15 al 3 ss, du règlement sur les élections au Synode (RLE 21.220).

⁶ Concernant le procès-verbal des élections, cf. art. 19 du règlement sur les élections au Synode (RLE 21.220).

⁷ Adresse: Eglises réformées Berne-Jura-Soleure, Chancellerie de l'Eglise, Altenbergstrasse 66, case postale, 3000 Berne 22.

Bibelsonntag 2023

Die Schweizerische Bibelgesellschaft (SB) schlägt zum diesjährigen Bibelsonntag am 27. August 2023 den Bibeltext aus dem Römerbrief vor, Kapitel 12, Verse 1–8.

Die heutige Bibelsonntags-Kollekte ist bestimmt für die SB, die wissenschaftlich fundierte Übersetzungen und Revisionen der biblischen Texte im In- und Ausland unterstützt und fördert.

Möglichst vielen Menschen, die sich einen Zugang zur Bibel wünschen, diese Möglichkeit zu eröffnen und ihnen Bibeln in einer Sprache, die sie verstehen können, zugänglich zu machen, ist das Ziel der SB. Inzwischen existiert die ganze Bibel in 733 Sprachen, doch in mehreren tausend Sprachen dieser Welt gibt es bis heute keine vollständige Bibelübersetzung. Hinzu kommt, dass sich die Menschen in vielen Ländern eine Bibel rein finanziell gar nicht leisten können.

Die Unterstützung durch Spenden und Kollekten macht es möglich, auch diese Menschen zu erreichen und ihnen qualitativ gute Übersetzungen in ihrer Sprache zur Verfügung zu stellen. So finanziert die SB in Zusammenarbeit mit dem Weltbund der Bibelgesellschaften beispielsweise die Verteilung von Bibeln in Flüchtlingslagern im Libanon und in Syrien oder an Vertriebene in der kriegsversehrten Ukraine

In der Schweiz werden vor allem Seelsorger in Gefängnissen und Spitälern immer wieder um Bibeln gebeten. Gerade in Krisenzeiten können Sinn- und Glaubensfragen aufkommen. Hier kann die Bibel zu einer wertvollen Begleiterin werden. Die SB stellt Seelsorgern Bibeln auf Anfragen kostenlos Bibeln zur Verfügung.

Dieses Engagement, das Freude in die Herzen von unzähligen Menschen bringt, wird vor allem durch Spenden und Kollekten ermöglicht. Herzlichen Dank, wenn auch Sie diese Arbeit mit Ihrer Kollekte unterstützen.

Bitte überweisen Sie Ihre Kollekten direkt an die Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Gesamtkirchliche Kollekten:

PC 31-702745-4, IBAN CH39 0900 0000 3170 2745 4, Vermerk «Bibelsonntagskollekte».

Herzlichen Dank!

Schweizerische Bibelgesellschaft, www.die-bibel.ch

Es besteht die Möglichkeit, die Kollekte online (www.refbejuso.ch/kollektenonline) an die Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn zu überweisen. Wir bitten die Kirchgemeinden, auf diese Möglichkeit hinzuweisen.

Die Kirchgemeinden selbst überweisen die Kollekten auf IBAN CH39 0900 0000 3170 2745 4. Weitere Informationen zu den Kollekten auf www.refbejuso.ch/kollekten/

F APPEL À LA COLLECTE Dimanche de la Bible 2023

Comme texte biblique pour le dimanche de la Bible du 27 août 2023, la Société biblique suisse (SBS) propose un passage de la lettre aux Romains, le chapitre 12, les versets 1 à 8.

La collecte de ce Dimanche de la Bible sera versée à la SBS, qui se mobilise pour soutenir et promouvoir la traduction et la révision scientifiquement fondées des textes bibliques, en Suisse et à l'étranger.

Le but de la SBS est d'offrir l'opportunité au plus grand nombre d'interagir avec la Bible et de leur fournir des éditions bibliques dans une langue qu'ils peuvent comprendre. La Bible existe maintenant en 733 langues. Toutefois, plusieurs milliers de langues à travers le monde ne disposent d'aucune traduction complète de la Bible. De plus, dans de nombreux pays, beaucoup de personnes n'ont pas les moyens de s'acheter une bible.

Le soutien financier par des dons et des collectes permet d'atteindre ces personnes pour leur fournir des traductions de bonne qualité dans leur langue. C'est ainsi que la SBS finance, par exemple, la distribution de bibles aux réfugiés dans les camps au Liban et en Syrie, ainsi qu'aux personnes victimes de la guerre en Ukraine.

En Suisse, les aumôniers des prisons et des hôpitaux reçoivent régulièrement des demandes pour des bibles. En temps de crise – que ce soit lors d'une hospitalisation ou d'un séjour derrière les barreaux –, des questions existentielles peuvent surgir, sur le sens de la vie et sur la foi. Dans ces cas-là, la Bible est susceptible de devenir une compagne très précieuse. La SBS fournit gratuitement des éditions bibliques aux aumôniers qui en font la demande.

Cet engagement, qui remplit de joie le cœur d'innombrables personnes, est financé avant tout par des dons et des collectes. Nous vous sommes infiniment reconnaissants d'apporter votre contribution par votre collecte. Merci du fond du cœur!

Nous vous prions de bien vouloir verser votre collecte directement sur le compte des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure, Collectes générales des Eglises :

CP 31-702745-4, IBAN: CH39 0900 0000 3170 2745 4, Mention «Collecte du Dimanche de la Bible».

Merci de tout cœur pour votre soutien!

Société biblique suisse: www.la-bible.ch

Il est possible de verser vos dons en ligne (www.refbejuso.ch/fr/collectes-en-ligne/) aux Eglises réformées Berne-Jura-Soleure. Nous prions les paroisses de bien vouloir informer sur cette possibilité.

Les paroisses elles-mêmes continuent de verser les collectes sur le compte IBAN CH39 0900 0000 3170 2745 4. Informations supplémentaires sur les collectes: www.refbejuso.ch/fr/collectes

Bettag 2023

Am eidgenössischen Dank-, Buss- und Bettag betrachten wir dankbar die uns vertraute Umgebung und die Vielfalt der Schöpfung. Diese Schöpfung ist gefährdet. Ungewöhnliche Hitze, Dürren, Überschwemmungen und der Gletscherrückgang illustrieren den Klimawandel deutlich.

Unsere Landwirtschaft ist von langen Nässe- oder Trockenperioden betroffen, Wälder sind geschwächt und vor allem ältere Personen leiden unter der Hitze. Im globalen Süden verlieren Menschen wegen übermässiger Regenfälle oder langanhaltender Dürren ihre Lebensgrundlage. Viele befinden sich daher auf der Flucht – oft ohne grosse Aussicht auf eine lebenswerte Zukunft.

Das Hilfswerk der Evangelisch-reformierten Kirche Schweiz (HEKS) engagiert sich im Bereich Klima auf verschiedenen Ebenen. Eine davon besteht darin, in der Schweiz für das Thema zu sensibilisieren und an unsere Verantwortung zu erinnern.

Im Bereich Klima- und Katastrophenrisiken engagiert sich das HEKS in den Partnerländern für Anpassungsmassnahmen in der Landwirtschaft. Weiter setzt es sich ein für eine ökologisch und sozial gerechte Wirtschaft, die dem Gemeinwohl dient und den Belastbarkeitsgrenzen unseres Planeten Rechnung trägt.

Diese wichtige Arbeit verdient unsere verlässliche Unterstützung. Wir empfehlen Ihnen diese Kollekte herzlich.

Der Synodalrat dankt für jeden Beitrag.

Es besteht die Möglichkeit, die Kollekte online (www.refbejuso.ch/kollektenonline) an die Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn zu überweisen. Wir bitten die Kirchgemeinden, auf diese Möglichkeit hinzuweisen.

Die Kirchgemeinden selbst überweisen die Kollekten auf IBAN CH39 0900 0000 3170 2745 4. Weitere Informationen zu den Kollekten auf www.refbejuso.ch/kollekten/

F APPEL À LA COLLECTE Jeûne fédéral 2023

Le jour du Jeûne fédéral, nous considérons avec reconnaissance l'environnement qui nous est familier et la diversité de la Création. Cette Création est en danger. Les chaleurs inhabituelles, les sécheresses, les inondations et le recul des glaciers font clairement prendre conscience du réchauffement climatique.

Notre agriculture est impactée par de longues périodes de sécheresse ou de précipitations, les forêts sont affaiblies et les personnes âgées surtout souffrent de la chaleur. Dans les pays du Sud, les populations perdent leurs moyens de subsistance à causes de pluies diluviennes ou de sécheresses prolongées. Beaucoup choisissent l'exil, souvent sans grande perspective d'un avenir qui vaille la peine.

L'œuvre d'entraide des Eglises réformées de Suisse (EPER) s'investit à différents niveaux en matière climatique, notamment en sensibilisant en Suisse sur ce sujet et en nous rappelant nos responsabilités.

Dans le domaine des risques liés aux catastrophes et au climat, l'EPER s'engage dans les pays partenaires en faveur de mesures en vue d'adapter l'agriculture. L'œuvre se mobilise en outre pour une économie juste sur le plan écologique et social qui soit au service de la collectivité publique et qui tienne compte des seuils de tolérance de notre planète.

Cette tâche essentielle mérite de pouvoir compter sur notre soutien. Nous vous recommandons chaleureusement cette collecte.

Le Conseil synodal remercie sincèrement pour chaque contribution.

Il est possible de verser vos dons en ligne (www.refbejuso.ch/fr/collectes-en-ligne/) aux Eglises réformées Berne-Jura-Soleure. Nous prions les paroisses de bien vouloir informer sur cette possibilité.

Les paroisses elles-mêmes continuent de verser les collectes sur le compte IBAN CH39 0900 0000 3170 2745 4. Informations supplémentaires sur les collectes: www.refbejuso.ch/fr/collectes

IMPRESSUM

Kreisschreiben / Circulaire

Herausgeberin / Editeur: Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn / Eglises réformées Berne-Jura-Soleure / Altenbergstrasse 66, Postfach / Case postale, 3000 Bern 22
Erscheinungsweise / Parution: 11-mal pro Jahr / 11 fois par année
Redaktion / Rédaction: Kommunikationsdienst, kreisschreiben@refbejuso.ch
Übersetzungen / Traductions: Nadya Rohrbach, Matthias Siegfried
Layout / Impression: Rahel Gerber, Jost Druck AG, Stationsstrasse 5, 3626 Hünibach